



TRADUCCION.

"COLONIA CURACAO.

Oficina de estado Civil.

Isla de Curacao.

Extracto.

No.248.

Del Registro de defunciones de la Isla de Curaçao que reposa en la Secretaría de Gobierno de la mencionada Isla se ha extractado que falleció allá el día quince de julio de mil novecientos doce FEDERICO EVARISTO SCHEMEL, a la edad de cincuenta y tres años, hijo de Sofía Schemel, vecina de Venezuela, sin profesión, nacido en Maracaibo el veintisiete de octubre de mil ochocientos cincuenta y nueve.

"El suscrito, Secretario de Gobierno de esta Isla, declara que el extracto que antecede está de acuerdo con el mencionado registro.-Curaçao, mayo veinticinco de mil novecientos veintisiete.-Por este: M.B. Bartels-Daal-"Visto para la lagalización de la firma del señor M.B. Martels-Daal, Ayudante del Oficial de la Oficina de Estado Civil, en el Distrito de la ciudad en Curaçao, por nosotros Juez en el Juzgado de las Islas de Sotavento, sede Curaçao. Curaçao, 25 de mayo de 1.927.-Charles Ellis"-Visto para la legalización de la firma del Sr. Dr. W. Ch. de la Try Ellis, Juez en el Juzgado de las Islas de Sotavento, sede Curaçao.-Curacao, 25 de mayo de 1.927. El Gobernador de Curacao, BRANTJES".

Los traductores,

[Handwritten signatures]

Con la anterior traducción que
fue presentada antes de ayer doy
cuenta al Sr. Juez.

9 de marzo de 1928

[Handwritten signature]
539



TRADUCCION.

"COLONIA CURACAO.

Oficina de estado Civil.

Isla de Curacao.

Extracto.

No.248.

Del Registro de defunciones de la Isla de Curaçao que reposa en la Secretaría de Gobierno de la mencionada Isla se ha extractado que falleció allá el día quince de julio de mil novecientos doce FEDERICO EVARISTO SCHEMEL, a la edad de cincuenta y tres años, hijo de Sofía Schemel, vecina de Venezuela, sin profesión, nacido en Maracaibo el veintisiete de octubre de mil ochocientos cincuenta y nueve.

"El suscrito, Secretario de Gobierno de esta Isla, declara que el extracto que antecede está de acuerdo con el mencionado registro.-Curaçao, mayo veinticinco de mil novecientos veintisiete.-Por este: M. B. Bartels-Daal-"Visto para la legalización de la firma del señor M. B. Martels-Daal, Ayudante del Oficial de la Oficina de Estado Civil, en el Distrito de la ciudad en Curaçao, por nosotros Juez en el Juzgado de las Islas de Sotavento, sede Curaçao. Curaçao, 25 de mayo de 1.927.-Charles Ellis"-Visto para la legalización de la firma del Sr. Dr. W. Ch. de la Try Ellis, Juez en el Juzgado de las Islas de Sotavento, sede Curaçao.-Curacao, 25 de mayo de 1.927. El Gobernador de Curacao, BRANTJES".

Los traductores,

[Handwritten signatures]

Con la anterior traducción que fue presentada antes de ayer doy cuenta al Sr. Juez.

9 de marzo de 1928

[Handwritten signature]
539